

## Step-by-step instructions on configuring your quadpolar surround speakers.

Instructions, étape par étape, pour la mise en fonction de vos enceintes ambiophoniques quadpolaires.



**Front Left speaker:** White/blanc  
**Subwoofer:** Purple/pourpre  
 (line-level RCA output only)  
**Front Right:** Red rouge  
**Center:** Green vert  
**Left Surround (side):** Blue bleu  
**Right Surround (side):** Gray gris  
**Left Back Surround:** Brown brun  
**Right Back Surround:** Tan beige

*H.P. avant gauche;  
 H.P. caisson de grave;  
 (sortie RCA seulement)  
 H.P. avant droit;  
 H.P. cote gauche;  
 H.P. cote droit;  
 H.P. arriere gauche;  
 H.P. arriere droit;*

## The Axiom Warranty

All our speaker models; towers, bookshelves, surrounds, centers, subwoofers and all our amplifiers; subwoofer and multichannel amplifiers are warranted against manufacturer's defects for 5 years.

AXIOM CANADA INC. warrants this audio loudspeaker system (the "Product") to be free from original manufacturing defects in materials and workmanship for five years from date of purchase from an authorized Axiom dealer. This warranty extends only to the original consumer purchaser. AXIOM CANADA INC. does not warrant goods used in commercial or industrial applications. This warranty does not cover any expenses incurred in any removal or re-installation of the product.

If the product should prove so defective within the warranty period, return the product by prepaid delivery to AXIOM CANADA INC., along with the original sales invoice or other proof of purchase, which establishes eligibility for warranty service. AXIOM CANADA INC. will, at its option, replace or repair the product free of charge and return the product by prepaid delivery. This warranty does not apply to any product, which has been damaged, misused, altered or repaired by anyone other than an AXIOM CANADA INC. authorized service facility.

Any implied warranties including fitness for use and merchantability are limited in duration to the period of the express warranties set forth above, and no person is authorized to assume for Axiom Canada Inc. any other liability in connection with the sale of the product. Axiom Canada Inc. expressly disclaims liability for any incidental and consequential damages caused by the product. The remedies provided under this warranty are exclusive and in lieu of all others.

This warranty gives specific legal rights. In addition, there may be other legal rights arising from the sale of the product, which vary from province to province or state to state. Some provinces / states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply in some areas.



### The Receiver (Amplifier):

Look at the speaker connectors on the rear panel of your receiver or amplifier. Unless it's very old, these will usually be red and black binding posts, like those on your speakers, or red and black spring-loaded push connectors. Vintage amplifiers may have only screw terminals.

The Red (+) terminal on your receiver's Right speaker output connects to the Red (+) binding post of the Right speaker. The Black (-) terminal on your receiver output connects to the Black (-) binding post on the Right speaker. Follow the same pattern to connect the receiver's Left speaker outputs to the Left speaker's binding posts, then the left surround (the speaker to your left from your listening seat), and right surround speakers, the center-channel speaker, and additional rear speaker(s) required by 6.1- or 7.1-channel systems.

If your A/V receiver or amplifier has the new Consumer Electronics Association color coding (pictured below) for each speaker channel, the negative terminal (-) will always be black, however, the positive terminal (+) will have a different color corresponding to each channel of the surround system.

If you find this color coding confusing, note the positive (+) and negative (-) polarity for each speaker and the speaker cable.

### Le récepteur (ou l'amplificateur):

Examinez les bornes de sortie haut-parleur situées sur le panneau arrière de votre récepteur ou amplificateur. À moins qu'il ne soit très ancien, les bornes seront rouges et noires, comme celles de vos enceintes, ou du type à ressort, également codées rouge et noir. Les très anciens amplis sont dotés de barrettes vis.

La borne ROUGE ( + ) de la sortie du canal droit de votre ampli doit être reliée à la borne ROUGE ( + ) de l'enceinte droite. La borne NOIRE ( - ) de la sortie du canal droit de votre ampli doit être reliée à la borne NOIRE ( - ) de l'enceinte droite. Répétez l'opération pour connecter les sorties du canal gauche de votre ampli aux bornes de l'enceinte gauche, puis pour connecter les enceintes ambiophoniques gauche et droite (à la gauche et à la droite de votre position d'écoute), l'enceinte du canal central, et les enceintes additionnelles arrière requises par les systèmes 6.1 ou 7.1.

Si votre récepteur ou amplificateur respecte le nouveau code de couleur de C.E.A pour chaque canal, le terminal négatif (-) sera toujours noir, le terminal positif sera de différente couleur correspondant à chaque canal du système surround.

Si vous êtes confus, notez la polarité positive (+) et le négative (-) pour chaque haut-parleur. et le câble de chaque haut-parleur.



## QS4 & QS8 Quadpolar Surround Owners Manual

## Step-by-step instructions on configuring your quadpolar surround speakers.

Instructions, étape par étape, pour la mise en fonction de vos enceintes ambiophoniques quadpolaires.



### Placement / Positionnement

Quadpolar surround speakers in a 5.1 system will sound their best and produce the greatest sense of envelopment in the surround soundfield if they are to each side of the listening area (see diagram) rather than on the rear walls, and from 1 to 5 feet above the level of seated listener's ears.

However if your room doesn't permit side-wall placement of the surrounds, the QS models will work very effectively on the rear wall behind the listening area.

+++

*Dans un ensemble 5.1, les enceintes ambiophoniques "Quadpolar" seront à leur meilleur et recréeront les effets d'immersion et d'enveloppement d'une façon maximale si elles sont installées de chaque côté de la zone d'audition (voir le diagramme) à une hauteur variant entre 30 et 150 cm au-dessus du niveau de l'oreille de l'auditeur en position assis plutôt qu'une installation sur le mur arrière.*

*Cependant, si votre pièce n'offre pas la possibilité d'une telle installation, les enceintes QS seront très performantes si elles sont positionnées sur le mur arrière de la zone d'audition.*

Model:	QS4	QS8	Modèle:
Enclosure:	Acoustic Suspension	Acoustic Suspension	Clôture:
Max Amp Power:	175 Watts	400 Watts	Puissance maximale admissible:
Min Amp Power:	10 Watts	10 Watts	Puissance minimale:
Freq Resp +/-3dB (Hz):	100 - 22 kHz	95 - 22 kHz	Réponse en freq. +/- 3dB:
Freq Resp +3dB- 9dB (Hz):	80 - 22 kHz	65 - 22 kHz	Réponse en freq. + 3dB/- 9dB:
Impedance (Ohms):	8 Ohms	6 Ohms	Impédance:
SPL in Room 1w/1m (dB):	94 dB	95 dB	Sensibilité en salle 1w/1m:
SPL Anechoic 1w/1m (dB):	90 dB	91 dB	Sensibilité Anéchoïque 1w/1m:
X-Over	4.3 kHz	2.5 kHz	Filtre:
Tweeter:	Dual 1"	Dual 1"	Transducteur d'aigu:
Woofers:	Dual 4"	Dual 5.25"	Transducteur de grave:
Dimens. H W D (inches):	6.25" x 9.5" x 6"	8.25" x 11" x 6"	Dimensions HLP pouces:
Dimens. H W D (mm):	159 x 241 x 152	210 x 279 x 152	Dimensions HLP mm:
Weight kg each:	4.264 kg	6.123 kg	Poids en Kilo chacun:
Weight lbs each:	9.4 lbs	13.5 lbs	Poids en lb chacun:

## Step-by-step instructions on configuring your quadpolar surround speakers.

Instructions, étape par étape, pour la mise en fonction de vos enceintes ambiophoniques quadpolaires.

### Placement / Positionnement

Dolby Labs specify that with side-wall placement, the surrounds may be located up to 20 degrees to the rear of your couch or chair relative to an imaginary line across the listening area. Keep the surrounds at least 5-6" inches from the ceiling, so the top-mounted woofer's output is not compromised.

+++

*Les directives d'installation de "Dolby Lab" spécifient que pour une installation sur les côtés, les enceintes devraient être positionnées à l'arrière de votre fauteuil ou de votre divan dans un angle allant jusqu'à 20 degrés par rapport à une ligne imaginaire transversale à la zone d'audition. Gardez une espace minimale de 12 à 15 cm entre le dessus de votre enceinte et le plafond pour éviter de compromettre les performances du transducteur situé sur le dessus de votre enceinte.*

In a 7.1-channel setup, the back surrounds are intended for rear-wall placement at angles of from 135 to 150 degrees (see diagram) relative to the 0-degree line facing the center channel and TV display. The QS surrounds don't need to be "aimed" towards the listening area, except in special circumstances such as extremely high mounting locations.

+++

*Lors d'une installation ayant une configuration 7.1, les enceintes ambiophoniques arrière devront être positionnées dans un angle variant entre 135 et 150 degrés (voir le diagramme) relativement à la localisation de l'enceinte centrale et de l'écran vidéo qui devraient eux être à la position 0 degré. Les enceintes QS n'ont pas besoin d'être dirigées vers la zone d'audition sauf pour des cas d'exception tel un emplacement réellement surélevé.*

This is how all Dolby Digital and Dolby Surround movies are mixed, with multipolar surround speakers at each side of the control room, and you should try and duplicate this setup if you'd like to hear the movie the way the director and sound engineers intended you to hear it.

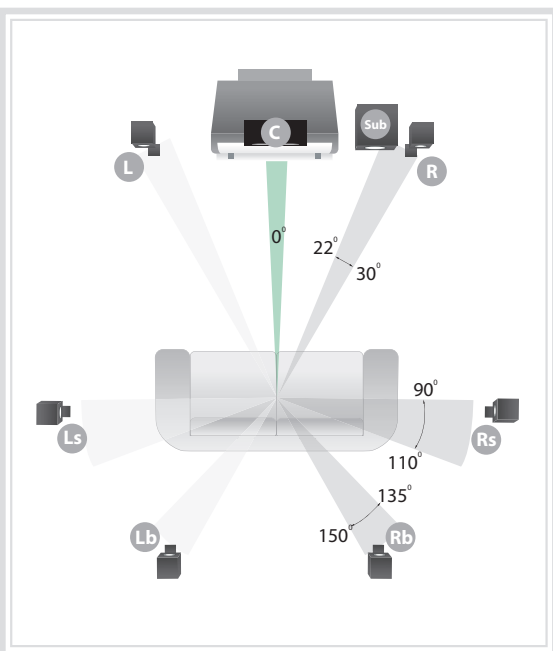
+++

*Tous les films Dolby Digital et Dolby Surround sont mixés avec des enceintes multipolaires installées aux murs latéraux de la salle de contrôle. Vous devriez donc vous efforcer de recréer cet agencement si vous désirez écouter les films dans les mêmes conditions que le font les réalisateurs et les ingénieurs du son.*

HOWEVER, these are not hard and fast rules. The Quadrants are very forgiving of asymmetrical placement and difficult rooms. They will indeed work fine at ear level on stands to the sides of the listening area or even on the rear walls if side-wall placement is impossible.

+++

*Cependant, cet agencement n'est pas critique. Les Quadrants fonctionnent très bien en asymétrie ou dans une pièce irrégulière — sur des socles au niveau des oreilles de chaque côté de la zone d'écoute, ou même installées au mur arrière s'il est impossible d'utiliser les murs latéraux.*



An ideal 7.1-channel surround system setup has the main surrounds (Ls, Rs) to each side and the back surrounds (Lb, Rb) at the rear of the listening area.

+++

*L'arrangement idéal pour un ensemble ayant une configuration 7.1 se doit d'avoir les enceintes ambiophoniques principales (Ls, Rs) disposées de chaque côté et les enceintes ambiophoniques arrière (Lb, Rb) disposées à l'arrière de la zone d'audition.*

### Placement / Positionnement

They do NOT have to be mounted at equal heights or equal distances from each surround speaker to the listeners. You can adjust for different distances and levels with your Dolby Digital/dts A/V surround sound receiver's set-up menu. Experiment with placement locations using a couple of helpers to temporarily support the Quadrants while you listen for a seamless enveloping sense of immersion in the surround field. The Quadrants will preserve directional cues "hardmixed" to the left or right, but you should not locate specific sounds directly at the Quadrants themselves when properly set up.

+++

*La hauteur des Quadrants et leur distance de la zone d'écoute n'est pas critique. Vous pouvez en effet compenser pour ces variables en ajustant leurs niveaux à l'aide du menu de réglage de votre récepteur ambiophonique Dolby Digital/dts A/V. Ayez recours à deux assistants pour supporter temporairement les Quadrants et, tentez d'obtenir la scène sonore ambiophonique la plus homogène possible. Les Quadrants préservent l'aspect directionnel des sons mixés spécifiquement à gauche ou à droite, mais si elles sont bien disposées, l'ambiance ne devrait pas sembler émaner des enceintes.*

Users of 6.1-channel and 7.1-channel surround modes may want to add one extra Quadrant at the center of the rear wall (or two Quadrants, spaced a few feet apart, for 7.1-channel systems). You will experience a modest improvement in envelopment.

+++

*Ceux qui utilisent les systèmes d'ambiophonie 6.1 et 7.1 peuvent installer un Quadrant supplémentaire au centre du mur arrière (ou deux Quadrants plus rapprochées l'une de l'autre pour les systèmes 7.1). L'impression ambiophonique devrait s'améliorer légèrement.*

The Quadrants top and bottom-radiating woofers need clearance to properly distribute sound over a wide area. If you must position them on the top of a bookcase, get extra-tall rubber feet to elevate the bottom woofer at least an inch above the surface below it. Axiom owners report quite good results using the latter approach.

+++

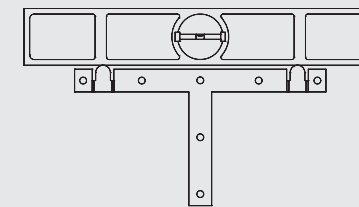
*Les woofers situés au sommet et au bas des Quadrants ont besoin d'un dégagement adéquat pour bien diffuser le son. Si vous devez les installer sur une étagère, procurez-vous des pattes de caoutchouc très longues pour dégager le woofer d'au moins 25 mm de la surface. De nombreux utilisateurs de Quadrants appliquent cette méthode avec succès.*

Avoid lower shelf mounting in bookcases or armoires. This will severely compromise the Quadrant's multipolar dispersion of sound and limit the sense of envelopment in the surround sound field.

+++

*Évitez d'installer les enceintes sur les tablettes inférieures de bibliothèques ou d'armoires. Cela peut compromettre la dispersion multipolaire des Quadrants et réduire l'effet ambiophonique.*

Bare Wire  
Fildémudé



### Step 1 / Étape 1

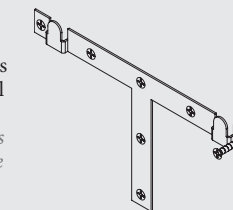
Place the metal T Bracket to the desired location on your wall with the tabs facing up. Note: It is extremely important to place the center of the T Bracket up against a stud on the wall for security. Use a level across the top of the bracket to ensure a straight fit.

*Positionnez le support en "T", les agrafes vers le haut, à l'endroit désiré sur votre mur. Nota: Il est très important, pour une installation sécuritaire, de s'assurer que la barre verticale du "T" soit centrée sur un colombage. Pour une installation parfaite, ayez recours à un niveau disposé sur le montant horizontal du support.*

### Step 2 / Étape 2

Screw in the T Bracket into the wall using screws appropriate for your wall material.

*À l'aide de vis appropriées pour le matériau de votre mur, fixez le support en "T" au mur.*



### Step 3 / Étape 3

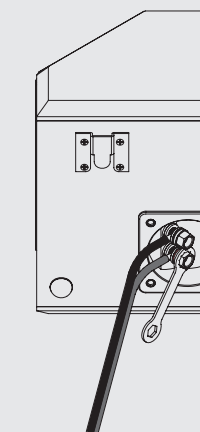
Place the Wall Bumpers on the back bottom corner of the speaker.

*Placez les butoirs aux coins inférieurs de l'enceinte.*

### Step 4 / Étape 4

Connect your speaker wire to your speaker. (Be sure to put the positive wire to the Red input post and the negative wire to the Black input post)

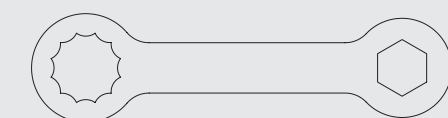
*Branchez le fil d'enceinte à l'enceinte. (Assurez-vous de respecter la polarité en branchant le fil positif au bornier rouge et le négatif au bornier noir)*



### Step 5 / Étape 5

Lift your speaker over the metal tabs, sliding it down for security into the slot brackets on the back of your Quadrant Surround speaker.

*Soulevez votre enceinte au-dessus des agrafes métalliques, glissez-la vers le bas en prenant soin d'accrocher les agrafes métalliques du support mural dans les crochets situés au dos de votre enceinte ambiophonique Quadrant.*



Plastic Wrench  
La clé en plastique